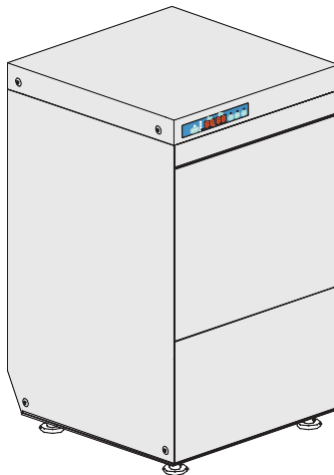


PL

## Instrukcja użytkowania i konserwacji

111655  
111660  
111670

# CE





Dziękujemy za zakup naszego urządzenia.

Wskazówki dotyczące instalacji, konserwacji i obsługi urządzenia, które znajdują się na kolejnych stronach zostały przygotowane, aby zapewnić Państwa urządzeniu długi okres żywotności i prawidłową pracę.

Należy postępować dokładnie według tych instrukcji.

To urządzenie zostało opracowane i zbudowane zgodnie z najnowszym stanem techniki. Niniejsza instrukcja powinna pomóc w prawidłowym dbaniu o urządzenie.

Państwa zadowolenie jest dla nas największą nagrodą.

<b>SPIS TREŚCI</b>	<b>Strona</b>
<b>WAŻNE WSKAZÓWKI</b>	<b>58</b>
<b>1. OPIS URZĄDZENIA</b>	<b>59</b>
1.1 Opis urządzenia	59
1.2 Właściwości techniczne	61
1.3 Dane techniczne	61
<b>2. PANEL OBSŁUGI I ODPOWIEDNIE SYMBOLE</b>	<b>62</b>
<b>3. EKSPLOATACJA</b>	<b>62</b>
3.1 Uruchomienie urządzenia	62
3.1.1 Włączanie	62
3.1.2 Eksploatacja	62
3.1.3 Wyłączanie	63
3.2 Załadunek naczyń i sztućców	63
3.3 Zastosowanie środka myjącego	64
3.4 Zastosowanie środka nabłyszczającego	64
3.5 Pompa spustowa (opcja)	64
3.6 Praca w trybie regeneracji (opcja)	64
3.7 Dodatkowe chłodzenie (opcja)	65
<b>WAŻNE WSKAZÓWKI</b>	<b>65</b>
<b>4. WSKAZÓWKI DOT. EKOLOGII</b>	<b>66</b>
4.1 Zalecenia dot. optymalnego zużycia energii, wody i materiałów dodatkowych	66
<b>5. PRZESTRZEGANIE PRZEPISÓW SANITARNYCH I NORM HACCP</b>	<b>66</b>
<b>6. KONSERWACJA</b>	<b>67</b>
6.1 Konserwacja planowa	67
6.2 Konserwacja pozaplanowa - wykwalifikowany serwisant	67
<b>7. INSTALACJA URZĄDZENIA</b>	<b>68</b>
7.1 Przenoszenie	68
7.1.1 Transport produktu	68
7.1.2 Magazynowanie	68
7.2 Przygotowanie do instalacji	68
7.2.1 Cechy pomieszczenia do instalacji	68
7.2.2 Podłączenie elektryczne - cechy	68
7.2.3 Przyłącze wody - cechy	69
7.2.4 Odciąg pary	69
7.3 Instalacja	69
7.3.1 Ustawienie urządzenia	69
7.3.2 Podłączenie elektryczne	69
7.3.3 Przyłącze wody	69
7.3.4 Uruchomienie	70
<b>8. KOMUNIKATY I ALARMY</b>	<b>70</b>
<b>9. ASPEKTY ŚRODOWISKOWE</b>	<b>71</b>
9.1 Opakowanie	71
9.2 Utylizacja	71
<b>10. USTERKI URZĄDZENIA, PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA</b>	<b>72</b>



**UWAGA: PRZED INSTALACJĄ URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**

**UWAGA: TAKŻE CZĘŚCIOWE NIEPRZESTRZEGANIE WSKAZÓWEK ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI PROWADZI DO UTRATY GWARANCJI NA URZĄDZENIE I ZWALNIA PRODUCENTA Z WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI.**



## WAŻNE WSKAZÓWKI

Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana wraz ze zmywarką i służyć jako poradnik. W przypadku zmiany właściciela urządzenie musi być przekazane nowemu właścicielowi wraz z instrukcją, aby mógł się on zapoznać z eksploatacją i

odpowiednimi wskazówkami.

Niniejsza instrukcja musi być uważnie przeczytana przed instalacją i użytkowaniem zmywarki do naczyń.

- **Przyłącze elektryczne i wodne zmywarki do naczyń może być wykonane tylko przez autoryzowany serwis.**
- Wykonywanie przez użytkownika napraw i/lub wszelkiego rodzaju prac konserwacyjnych jest zabronione. Zawsze należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
- Po odłączeniu napięcia tylko specjaliści mogą mieć dostęp do panelu sterowania.
- Prace konserwacyjne tej zmywarki do naczyń mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel techniczny.

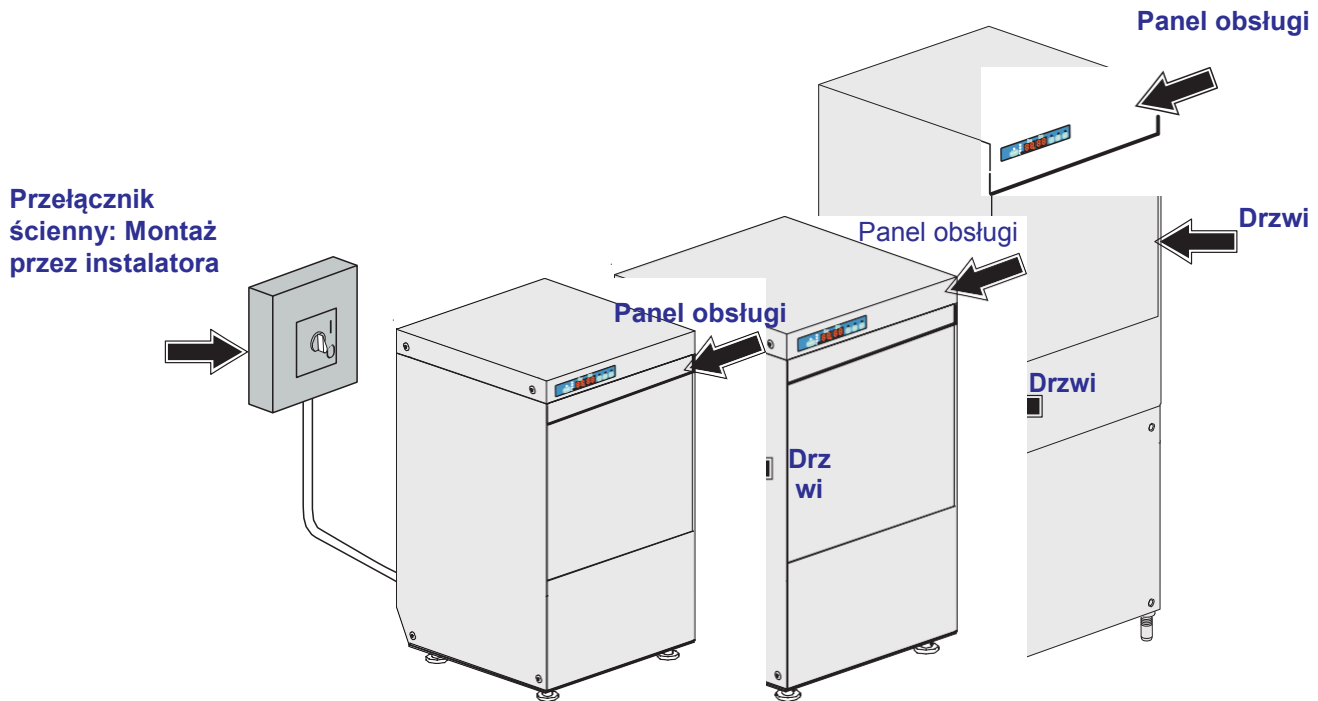
**N.B .: Używać tylko oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji na produkt i producent nie ponosi odpowiedzialności.**

- **Nie stosować używanych rur doprowadzających wodę, stosować tylko nowe rury.**
- Podczas czyszczenia należy się trzymać jak najściślej wskazówek zawartych w instrukcji producenta (rozdz. 6).
- Zmywarka do naczyń może być używana tylko przez osoby dorosłe. Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel oraz instalowane i naprawiane tylko przez wyspecjalizowaną firmę. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie, konserwację lub naprawy.
- Urządzenie może być użytkowane przez młodzież od co najmniej 15 roku życia, jeśli została ona przeszkolona w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Z urządzenia nie mogą korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bez doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Prace czyszczące i konserwacyjne, które może wykonać użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

**Uwaga: Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia osób lub przedmiotów wynikające z nieprzestrzegania podanych powyżej informacji.**

## 1. OPIS URZĄDZENIA

### 1.1 Opis urządzenia



#### Standardowe wyposażenie urządzenia

kosz à 50:

1 szt. kosz do mycia

szklanek i

1 szt. kosz do mycia

talerzy 500x500mm,

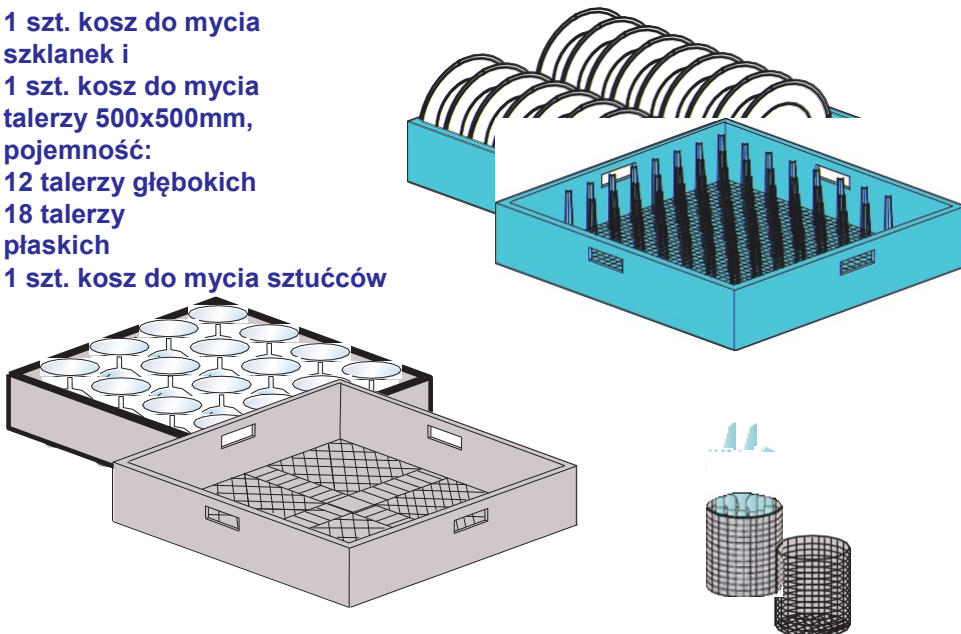
pojemność:

12 talerzy głębokich

18 talerzy

płaskich

1 szt. kosz do mycia sztućców



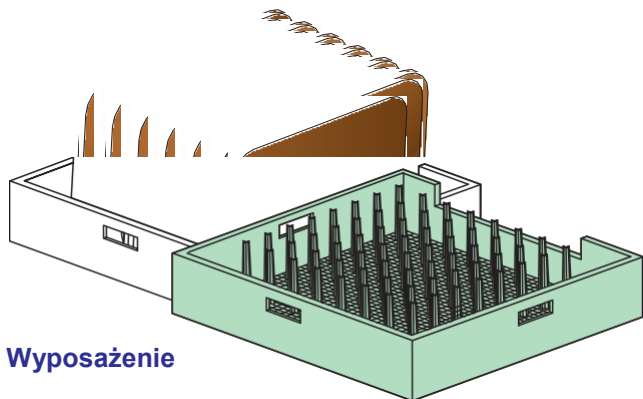
Pozostałe wyposażenie standardowe do urządzeń z koszem 50 cm:

C) 1 szt. kosz na tace 500x500 mm lub

D) 1 szt. uchwyt na tace z 6 sekcjami

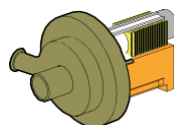
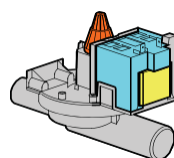
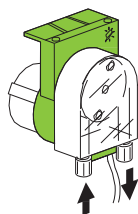
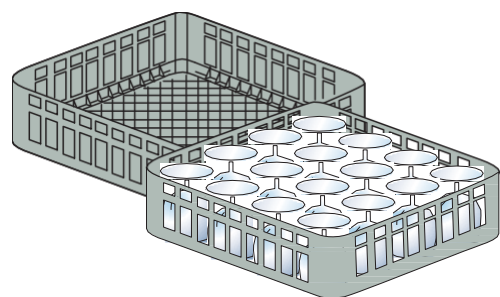
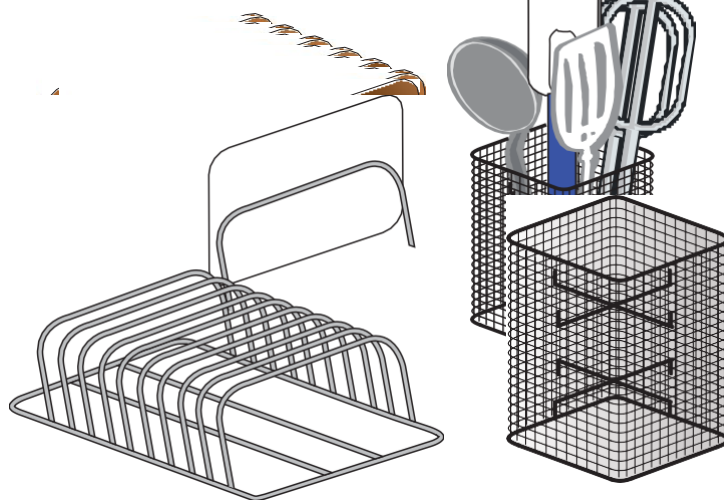
i

1 szt. koszyk ze stali nierdzewnej na drobne elementy



Wyposażenie

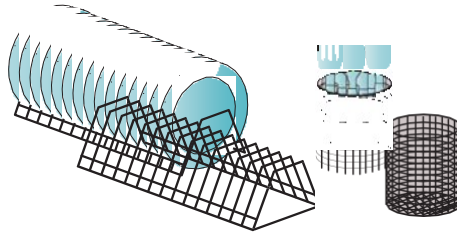
Wyposażenie



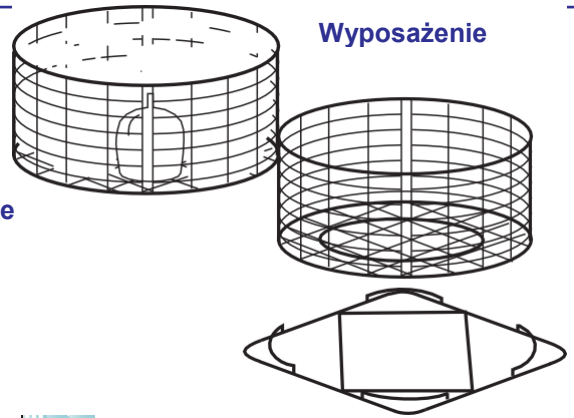
**Standardowe wyposażenie urządzenia kosz à 40:**  
**A) 2 szt. kwadratowe kosze do mycia szklanek 400x400 mm lub**  
**B) 2 szt. okrągłe kosze do mycia Ø 400 mm**  
**1 szt. nakładka na kosz okrągły**

**Standardowe wyposażenie urządzenia kosz à 40:**  
**1 szt. kosz do mycia sztućców i**  
**1 szt. wkładka na spodki**

**Wyposażenie**



**Wyposażenie**

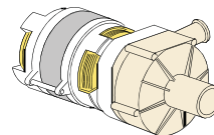


**Opcjonalnie:**  
**Dozownik środka**

**Opcjonalnie:**  
**Czujnik braku środka myjącego /**

**Opcjonalnie:**  
**Pompa**

**Opcjonalnie:**  
**Regeneracja**







Do pracy urządzenia przelotowego wymagane są 3 przyłącza:

- Przyłącze elektryczne;
- Dopływ wody;
- Odpływ.

To urządzenie z programami posiada program mycia przy 55°C z użyciem środka myjącego oraz program końcowy przy 82°C z doprowadzeniem środka nabłyszczającego do bojlera.

**Zmywarka do naczyń przeznaczona jest wyłącznie do mycia talerzy, szklanek, tac i drobnych naczyń z resztami potraw.**

**Każde inne użytkowanie jest traktowane jako niewłaściwe.**

Nie myć ŻADNYCH przedmiotów zanieczyszczonych benzyną lub lakierem. Nie myć także elementów stalowych lub żelaznych, łatwo pękających oraz z materiału nieodpornego na proces mycia.

Nie używać żadnych środków zawierających kwasy ani alkalicznych środków żrących, produktów chemicznych, rozpuszczalników oraz środków czyszczących zawierających chlor.

Podczas pracy nigdy nie otwierać drzwi zmywarki.

Zmywarka do naczyń wyposażona jest w wyłącznik bezpieczeństwa, który przy niezamierzonym otwarciu drzwi natychmiast przerywa pracę urządzenia i tym samym zapobiega wydostawaniu się wody.

Należy pamiętać, aby zawsze wyłączyć urządzenie i opróżnić komorę przed czyszczeniem lub innymi pracami wewnątrz urządzenia.

Podczas procesu zmywania opcjonalna pompa spustowa zapewnia właściwy poziom wody w zbiorniku.

W celu całkowitego opróżnienia zbiornika na koniec dnia roboczego zob. rozdz. 3.5. Pompa spustowa.

## 1.2 Właściwości techniczne

Poziom hałasu urządzenia jest niższy niż 65 dB.

## 1.3 Dane techniczne

**A** Zasilanie elektryczne  
**B** Całkowita zainstalowana moc  
**C** Klasa ochrony tulei  
**D** Całkowity pobór prądu  
**E** Moc pompy  
**F** Wskaźnik ochrony elektrycznej  
**G** Ciśnienie dynamiczne

**CODE DW XXXX**  
**CODE DW XXXX.YYYY**

**FAMIGLIA PRODOTTO**  
**FAMILY PRODUCT**  
**FAMILLE DU PRODUIT**  
**FAMILIA PRODUCTO**  
**RODZINA PRODUKTU**

**CODICE MODELLO**  
**CODE MODEL**  
**CODE ARTICLE**  
**CODIGO MODELO**  
**KOD MODELU**

**S/N DW X  
 xxxxxxxx**

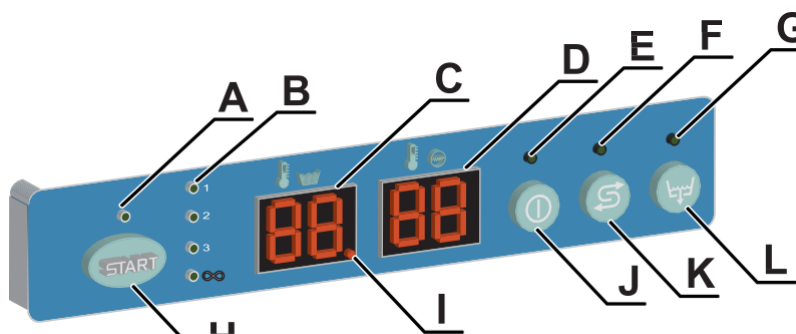
**ANNO YEAR** E=2010 - 2011  
**ANNÉ** F=2011 - 2012  
**E** G=2013 - 2014  
**AN'O**

**NUMERO DI SERIE**  
**SERIAL NUMBER**  
**NÚMÉRO DE SERIE**  
**NUMERO DI SERIE**  
**NUMER SERYJNY**

**Code DWXXXX.YYYY** CL/Part  
**S/N DWXXXXXX** Type  
**ANNO PROD.:**  
**IPX3** 16A 500  
**200-500**  
**MADE IN ITALY**  
**Temperatura massima acqua in ingresso** Temperature max eau a l'entree  
**60°**  
**Mode** S/

**Code DWXXXX.YYYY** CL/Part  
**S/N DWXXXXXX** Type  
**ANNO PROD.:**  
**IPX3** 16A 500  
**200-500**  
**MADE IN ITALY**  
**Temperatura massima acqua in ingresso** Temperature max eau a l'entree  
**60°**  
**Model** S/

## 2. PANEL OBSŁUGI I ODPOWIEDNIE SYMBOLE



Rys 1

- A) Kontrolka procesu mycia
- B) Kontrolka wyboru programu
- C) Wyświetlacz temperatury w zbiorniku
- D) Wyświetlacz temperatury w bojlerze
- E) Kontrolka uruchomienia urządzenia
- F) Kontrolka procesu regeneracji
- G) Kontrolka pompy spustowej
- H) Przycisk START uruchomienie mycia/wybór trybu mycia
- I) Kontrolka płukania na zimno
- J) Przelącznik Uruchomienie/ STAND BY
- K) Przelącznik Regeneracja (opcjonalnie)
- L) Przelącznik Pompa spustowa (opcjonalnie)

## 3. EKSPLOATACJA

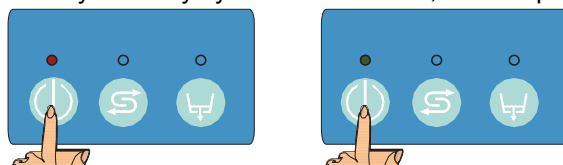
### 3.1 Uruchomienie urządzenia

#### 3.1.1 Włączanie

- Wąż przelewowy umieścić w swojej pozycji wewnątrz komory. Sprawdzić, czy wszystkie filtry znajdują się we właściwym miejscu (zob. rys. 2). Filtry należy czyścić co 30-40 cykli mycia, a także zawsze, gdy zaistnieje taka potrzeba.

**Urządzenia, a w szczególności ssawki pompy nie można uruchamiać bez filtrów.**

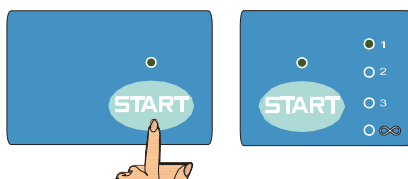
- Zamknąć drzwi urządzenia.
- Otworzyć kurek wody. Włączyć włącznik główny. Przycisk **J** trzymać wciśnięty (zob. rys. 1). Uruchomienie urządzenia jest sygnalizowane przez zapalenie się zielonej kontrolki LED **E**. Po kilku sekundach rozpoczyna się etap rozruchu komory. Przy urządzeniach wyposażonych we WRAS - certyfikowany system Break Tank, czas napełniania zbiornika jest wydłużony.



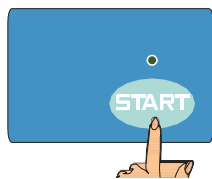
- Po rozruchu urządzenie automatycznie rozpoczyna etap nagrzewania.
  - Urządzenie jest gotowe do zmywania dopiero wówczas, gdy termometr bojlera **C** i komory **D** wskazują, że została osiągnięta wymagana temperatura, która wynosi 80-85°C dla bojlera i 50-55°C dla komory.
  - Rurkę dozownika środka do nabłyszczania wprowadzić do odpowiedniego pojemnika z płynem i sprawdzić, czy jest go wystarczająca ilość, aby zaspokoić dzienne zapotrzebowanie. Przezroczysta rurka musi być umieszczona tylko w pojemniku na środek myjący (o ile jest on dostępny).

#### 3.1.2 Eksploatacja

- Wsunąć kosz z brudnymi naczyniami. Talerze muszą być prawidłowo ustawione w koszu (zob. rozdz. 3.2). Zamknąć drzwi urządzenia.
- Aby wybrać program zmywania (1, 2, 3, ) trzymać wciśnięty przycisk **H** (zob. rys. 1). Na wyświetlaczu pojawiają się kolejno dostępne programy. Gdy tylko pojawi się najbardziej odpowiedni program, puścić przycisk. Zielona kontrolka LED **B** włącza się odpowiednio do wybranego cyklu (1, 2, 3, ∞).



Rys. 2



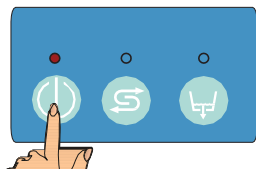
- Zatwierdzić cykl poprzez naciśnięcie przycisku **H** przez max 1 sek. (zob. rys. 1). Rozpoczęcie cyklu jest sygnalizowane przez mruganie kontrolki LED wybranego cyklu. Po zakończeniu cyklu kontrolka LED świeci ponownie w trybie ciągłym, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat END.
- Urządzenie jest gotowe na nowy cykl zmywania.

Zaleca się, aby wymieniać wodę w komorze poprzez nowe napełnienie przynajmniej co 40-50 cykli zmywania lub dwa razy dziennie.

**Uwaga:** Urządzenie nie akceptuje żadnych nowych cykli, dopóki drzwi nie zostaną otwarte lub przycisk **H** nie zostanie dwukrotnie wciśnięty (zob. rys. 1).

Cykle (1, 2, 3, ∞) są ustawione przez producenta na czas 60 - 120 - 180 - 300 sekund.

### 3.1.3 Wyłączanie



- Nacisnąć przycisk **J**. Urządzenie przechodzi w **STAND-BY** (kontrolka LED **E** świeci na czerwono).
- Wyciągnąć korek przelewowy i opróżnić komorę. W przypadku urządzenia wyposażonego w pompę spustową zob. rozdz. 3.5.
- Wyłączyć włącznik główny.
- Zamknąć dopływ wody do urządzenia.
- Na koniec dnia wyczyścić urządzenie (zob. rozdział 6 Konserwacja).

## 3.2 Załadunek naczyń i sztućców

Przed umieszczeniem naczyń i sztućców do mycia w zmywarce, należy je starannie oczyścić z resztek potraw.

Nie jest konieczne opłukiwanie naczyń i sztućców wodą przed włożeniem ich do urządzenia.

**UWAGA: Nie myć w zmywarce naczyń noszących ślady benzyny, lakieru, stali nierdzewnej, stali, popiołu, piasku, wosku czy smarów. Substancje te uszkodzą urządzenie. Nie zmywać obiektów ani przedmiotów delikatnych, które mogą ulec uszkodzeniu podczas procesu zmywania.**

Uwzględnić następujące wskazówki:

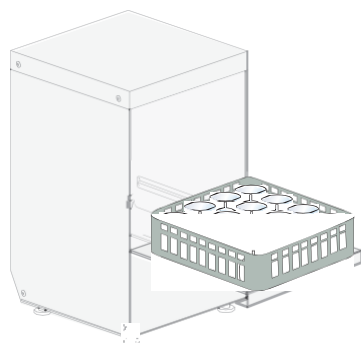
- Naczynia i sztućce do mycia nie mogą być ułożone jedno na drugim, tak aby się nakrywały.
- Naczynia i sztućce ułożyć w ten sposób, aby do wszystkich powierzchni mogła dotrzeć woda. W przeciwnym razie przedmioty te mogą się nie umyć.
- Upewnić się, że przedmioty do mycia stoją stabilnie oraz że wysokie pojemniki (filiżanki, szklanki, miseczki itd.) nie przewrócą się.
- Głębokie pojemniki, takie jak filiżanki, szklanki, garnki itd. należy ustawiać w koszu zagłębieniem do dołu.
- Przedmioty z dużymi zagłębieniami należy ustawiać tak, aby woda mogła z nich odpływać.
- Upewnić się, że małe przedmioty do mycia nie wypadną z koszy.
- Sprawdzić, czy ramiona myjące mogą się swobodnie obracać i nie są blokowane przez zbyt wysokie lub wystające przedmioty do mycia. Ewentualnie sprawdzić obracając ręcznie, czy ramiona myjące swobodnie mogą się obracać.

Pewne produkty spożywcze, jak np. marchewki, pomidory, ketchup, ... mogą zawierać naturalne substancje, które - gdy występują w dużych ilościach - mogą zmienić kolor mytych przedmiotów, szczególnie z tworzywa sztucznego. Ewentualna zmiana koloru nie oznacza, że tworzywo sztuczne nie jest odporne na wysokie temperatury.

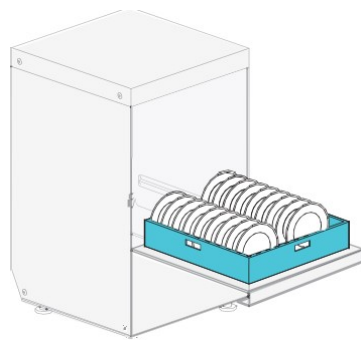
### Przedmioty nieprzystosowane do mycia w zmywarce do naczyń

Następujące przedmioty nie są przystosowane do mycia w zmywarce do naczyń:

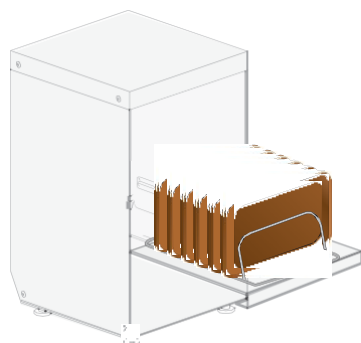
- Naczynia i sztućce z drewna lub zawierające elementy drewniane; drewno w wysokich temperaturach zmienia swój kształt i traci swoje właściwości. Poza tym użyte kleje nie są przystosowane do mycia w zmywarce do naczyń. W konsekwencji mogą odpaść uchwyty.
- Wytwory rzemiosła, kosztowne wazony lub zdobione szklanki i kieliszki.
- Nieodporne na wysokie temperatury przedmioty z tworzywa sztucznego.
- Przedmioty wykonane z miedzi, mosiądzu, cyny lub aluminium mogą się przebarwić lub stać się matowe. Zdobienia na szklankach i kieliszkach po określonej ilości procesów zmywania mogą stać się mniej intensywne.



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

- Delikatne szklanki lub przedmioty z kryształu po wielu procesach zmywania mogą stać się matowe.

Zalecamy kupowanie tylko takich naczyń i sztućców, które są przystosowane do mycia w zmywarce do naczyń. Po wielu procesach zmywania szklanki i kieliszki mogą stać się matowe.

**Jeśli po zakończeniu procesu zmywania przedmioty nie są czyste lub jeśli mają pozostałości środka do zmywania (wewnątrz szklanek, filiżanek, misek itd. znajduje się ciecz), proces zmywania należy powtórzyć.**



### 3.3 Zastosowanie środka myjącego

Wolno używać tylko NIEPIENIĄCYCH SIĘ środków myjących przeznaczonych do stosowania w zmywarkach przemysłowych.

Zalecamy stosowanie wysokich jakościowo płynnych środków myjących.

Środek myjący jest dodawany do komory. Dokładne dozowanie należy sprawdzić we wskazówkach producenta, w zależności od stopnia twardości wody.

Na zamówienie zmywarka do naczyń może zostać wyposażona w elektryczny dozownik (który jest zawsze godny polecenia).

1 cm produktu zassanego do rurki odpowiada ok. 0,15g. Dla skutecznego zmywania wyjątkowo istotne jest prawidłowe dozowanie środka myjącego. Jeśli brakuje środka myjącego w pojemniku, na wyświetlaczu pojawia się komunikat **NO DE** (tylko w opcji „Czujnik braku środka myjącego/nabłyszczającego”).

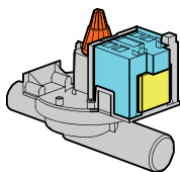


### 3.4 Zastosowanie środka nabłyszczającego

Urządzenie wyposażone jest seryjnie w dozownik środka nabłyszczającego. Urządzenie zasysa produkt samodzielnie.

Nabłyszczacz musi być przystosowany do zmywarek do kieliszków i zmywarek w użytku komercyjnym.

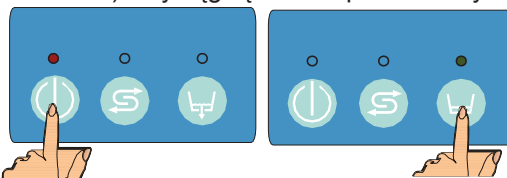
Jeśli brakuje nabłyszczacza w pojemniku, na wyświetlaczu pojawia się komunikat **NO RI** (tylko w opcji „Czujnik braku środka myjącego/nabłyszczającego”).



### 3.5 Pompa spustowa (opcja)

Cykl (pompa spustowa) działa automatycznie i samodzielnie. Na koniec dnia roboczego, w celu kompletnego opróżnienia komory:

Nacisnąć przycisk **J**. Urządzenie przechodzi w **STAND-BY** (kontrolka LED **E** świeci na czerwono). Wyciągnąć korek przelewowy.



Zamknąć drzwi. Wcisnąć przycisk **L**; zielona kontrolka LED odpływu z komory zaświeci się na czas ustawiony w programie.

Po opróżnieniu zmywarka do naczyń pozostaje w trybie Stand-by.

W przypadku wystąpienia alarmu zob. rozdz. 8.

**Uwaga:** W trakcie opróżniania nie wolno włączać urządzenia.

**WAŻNE:** Po zakończeniu użytkowania zawsze wyłączyć włącznik główny na ścianie i zamknąć kurek wody.

### 3.6 Praca w trybie regeneracji (opcja)



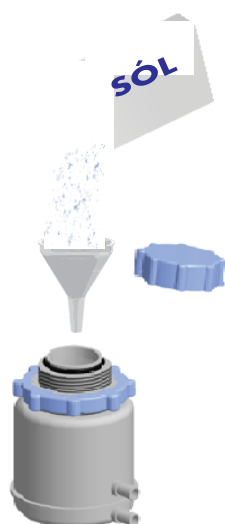
Jeśli urządzenie jest wyposażone w opcjonalny zmiękcacz wody, pracuje on zupełnie automatycznie. Jeśli jest to konieczne, realizuje on mini-program zmywania 120". W tej fazie włącza się światło **F**.

Jeśli to konieczne, cykl ten może się rozpocząć także podczas napełniania zbiornika. Jeśli program ten realizowany jest w trakcie programu zmywania, będzie się on przedłużał.

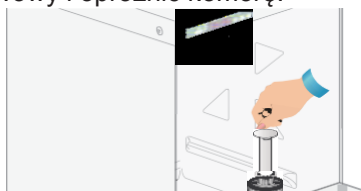
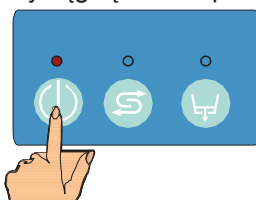
Karta zaprogramowana jest do regularnego kompleksowego czyszczenia, uruchamianego ręcznie na żądanie, trwającego ok. 20 min (w zależności od zaprogramowanej twardości wody). Regeneracja może być także przeprowadzana indywidualnie przez użytkownika, gdy nie jest on zadowolony z rezultatów zmywania.



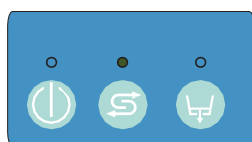
Kontrolka LED **F** mruga:



**WAŻNE:** Przed rozpoczęciem cyklu regeneracji sprawdzić, czy w odpowiednim pojemniku znajduje się sól.  
 Pojemnik na sól (0,500 kg) napełniać przy pustej komorze i wyłączonym urządzeniu.  
 Jeśli sól się rozsypała, natychmiast wypłukać komorę.  
 Jeśli na wyświetlaczu pojawia się komunikat **NO SA** naprzemiennie z mrugającą temperaturą bojlera i zbiornika, skończył się nabłyszczacz (tylko przy opcjonalnym wyposażeniu „Czujnik braku środka myjącego/nabłyszczającego”).  
 Aby uruchomić cykl regeneracji urządzenie należy wyłączyć za pomocą przycisku **J**.  
 Czerwona kontrolka LED zaczyna świecić.  
 Wyciągnąć korek przelewowy i opróżnić komorę.



W przypadku urządzenia wyposażonego w pompę spustową zob. rozdz. 3.5.



Wcisnąć przycisk **K**; na wyświetlaczu pojawia się ciąg liter **rege**.  
 Teraz włącza się zielona kontrolka LED **F** cyklu regeneracji i urządzenie realizuje następujące procesy:  
 Cykl zostaje zakończony wraz ze zgaśnięciem kontrolki LED **F** po ok. 20 minutach. **Wskazówka:** Czas regeneracji zostaje tylko wówczas wstrzymany, gdy otwarte są drzwi.

Regeneracja nie jest dozwolona w następujących sytuacjach:

- Podczas programowania.
- Podczas cyklu zmywania.
- Podczas ręcznie uruchomionego procesu opróżniania.
- Gdy drzwi są otwarte: w takim przypadku przez ok. 4 sekundy wyświetlany jest komunikat **DOOR**.
- Gdy urządzenie jest włączone.



### 3.7 Dodatkowe chłodzenie (opcja)

Funkcję tę można aktywować, jeśli urządzenie jest wyposażone w opcjonalne **DODATKOWE CHŁODZENIE**.

Włączyć urządzenie. Trzymać wciśnięty przez przynajmniej trzy sekundy przycisk **K**. Po płukaniu ciepłym i zakończeniu cyklu rozpoczyna się dodatkowe płukanie z użyciem wody wodociągowej. Podczas cyklu zmywania lub ręcznie wprowadzonego cyklu opróżniania nie można zmienić wybranego cyklu zmywania.



**Wybór dodatkowego chłodzenia jest komunikowany na wyświetlaczu poprzez włączenie kropki dziesiętnej.**

**Uwaga: Wybór dodatkowego chłodzenia nie jest zapamiętywany przez urządzenie i musi być przy każdym wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia ponownie ustawiony (jeśli funkcja ta jest potrzebna).**

#### WAŻNE WSKAZÓWKI:

- Podczas otwierania i zamykania, drzwi prowadzić ręką.
- Nie stawiać na kapturze urządzenia żadnych materiałów.
- Urządzenie jest wyposażone w ochronę klasy IPX3 przed spryskiwaniem wodą, nie jest jednak chronione przed strumieniem wody pod ciśnieniem; dlatego nie wolno używać żadnych systemów czyszczących z wodą pod ciśnieniem.
- Nie zanurzać w wodzie ze środkiem myjącym rąk bez rękawic ochronnych. Jeśli się to zdarzyło, natychmiast wypłukać ręce w obfitej ilości wody i postępować zgodnie z zaleceniami producenta środka myjącego.
- Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać kilku ważnych zasad:
  - 1) nigdy nie dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stopami;
  - 2) nie korzystać z urządzenia boso;
  - 3) nie instalować urządzenia w miejscu, gdzie mogłoby być narażone

na strumienie wody.

- **Po użyciu na koniec dnia, a także przy wszelkich pracach konserwacyjnych urządzenie musi być odłączone od prądu. W tym celu należy wyłączyć zarówno włącznik zasilania, jak i zainstalowany przez serwisanta na ścianie włącznik główny. Zamknąć kurek wody.**
- Nie przesuwać krtek wlotowych i odprowadzających ciepło.
- Do gaszenia pożaru w urządzeniach elektrycznych nie używać wody.

**UWAGA: CZYSZCZENIE WNĘTRZA URZĄDZENIA MOŻNA ROZPOCZĄĆ NAJWCZEŚNIEJ 10 MINUT PO OSTATNIM CYKLU ZMYWANIA.**

**UWAGA: ZABRANIA SIĘ INGEROWANIA W URZĄDZENIE PODCZAS PROCESU ZMYWANIA LUB KRÓTKO PO NIM I/LUB DOTYKANIA ELEMENTÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA DNI URZĄDZENIA.**



## 4. WSKAZÓWKI DOT. EKOLOGII

### 4.1 Zalecenia dot. optymalnego zużycia energii, wody i materiałów dodatkowych

Dozowanie soli: Podczas każdego cyklu regeneracyjnego sól jest natryskiwana na złożo (żywicę) w ilości zaprogramowanej fabrycznie. Ważne jest, aby regeneracja odbywała się zawsze zgodnie z informacjami zawartymi w rozdz. 3.6 **Urządzenie regeneracyjne**. Brana jest pod uwagę ilość procesów zmywania, aby unikać marnowania soli oraz osadów z wapnia.

W miarę możliwości należy przeprowadzać cykle zmywania tylko przy pełnym urządzeniu: W ten sposób można uniknąć marnowania środków myjących i nablyszczających, a także wody i energii elektrycznej.

Środki myjące - nablyszczające: Aby chronić środowisko naturalne należy używać tylko takich środków myjących i nablyszczających, które są biodegradowalne w największym stopniu. Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić dokładne dozowanie odpowiednie do stopnia twardości wody. Nadmierne dozowanie produktu zanieczyszcza rzeki i morza, niedostateczne dozowanie wpływa negatywnie na efekty zmywania i/lub czystość naczyń.

Temperatury komory i bojlera: Temperatury komory i bojlera są ustawione przez producenta na osiągnięcie optymalnych rezultatów zmywania dla większości dostępnych w handlu środków myjących. Temperatury mogą być zmienione przez instalującego serwisanta odpowiednio do danego środka myjącego.

Mycie wstępne: Przeprowadzić starannie mycie wstępne. Użyć do tego wody w temperaturze pokojowej, co ułatwia usuwania tłuszczów pochodzenia zwierzęcego. W celu usunięcia zaschniętych resztek potraw naczynia namoczyć w ciepłej wodzie.

Wskazówka: Cykl zmywania przeprowadzić tak szybko, jak to możliwe. Nie dopuścić do zaschnięcia resztek potraw na naczyniach, gdyż wpływa to jedynie negatywnie na efekty zmywania. W celu utrzymania prawidłowego zmywania, zmywarkę należy regularnie czyścić i konserwować (zob. rozdz. 6).

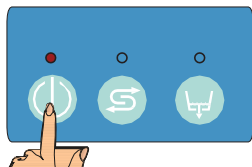
**Nieprzestrzeganie wymienionych powyżej punktów i wszystkich pozostałych informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi mogą prowadzić do marnowania energii, wody i środków myjących, a tym samym do wzrostu kosztów eksploatacyjnych i/lub ograniczenia wydajności.**

## 5. PRZESTRZEGANIE PRZEPISÓW SANITARNYCH I NORM HACCP

- Przy pierwszym włączeniu urządzenie nie pozwala na realizację programu zmywania, dopóki ustawione temperatury nie zostaną osiągnięte. W fazie pracy urządzenie nie wykonuje programu płukania, dopóki temperatury ustawione w bojlerze nie zostały osiągnięte.
- Usuwać ostrożnie wszystkie resztki potraw z naczyń, aby nie zatkać filtra, dysz i przewodów.
- Przynajmniej dwa razy dziennie opróżniać komorę i czyścić filtry.
- Upewnić się, że dozowanie środka myjącego i nablyszczającego jest poprawne (odpowiednio do zaleceń producenta). Rano, przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy ilości produktów w pojemnikach wystarczą na cały dzień.



- Należy zawsze czyścić stojaki na naczynia.
- Kosz na naczynia wyjmować zawsze czystymi rękoma lub rękawiczkami, aby nie zanieczyścić sztućców.
- Do osuszania i polerowania używać tylko wysterylizowanych ręczników, szczotek lub ściereczek.



## 6. KONSERWACJA

### 6.1 Konserwacja planowa

**UWAGA:** Urządzenie nie jest chronione przed strumieniem wody o dużym ciśnieniu; dlatego zalecamy nie używać do czyszczenia korpusu **ŻADNYCH** urządzeń czyszczących z systemem strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

Poza tym zalecamy, aby zwrócić się do sprzedawcy środka myjącego po dokładne informacje na temat metod i produktów do regularnej sterylizacji urządzenia.

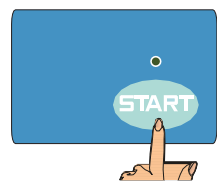
**Należy absolutnie unikać stosowania do czyszczenia urządzenia wybielacza chlorowego lub środków czyszczących zawierających chlor.**

Prawidłowa eksploatacja wymaga starannego czyszczenia, które należy wykonywać przynajmniej raz dziennie, zgodnie z następującymi wytycznymi:

- Wprowadzić urządzenie w tryb **STAND-BY** za pomocą przycisku włączającego **J**.
- Wyjąć filtry powierzchniowe i wyczyścić pod bieżącą wodą (zob. rys. 6). Spuścić wodę ze zbiornika (zob. rozdz. 3.1.3).
- Wyciągnąć filtr pompy i wyczyścić go za pomocą szczotki pod bieżącą wodą.
- Wyciągnąć wirniki, poluzowując śruby mocujące i ostrożnie oczyścić pod bieżącą wodą dysze oraz ramiona myjące i płuczące.



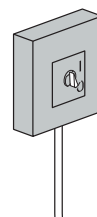
- Ponownie zamontować wszystkie części, umieścić wirniki na swoich miejscach i zamocować je za pomocą odpowiednich śrub mocujących. Zwrócić dokładną uwagę, aby dysze (otwarta i/lub zamknięta) zostały zamontowane ponownie w tej samej pozycji, oraz aby ramiona miały właściwy kąt nachylenia osi.
- Komorę należy czyścić starannie za pomocą specjalnych produktów.
- Zalecamy, aby na koniec dnia pozostawiać drzwi urządzenia otwarte.
- Zamknąć kurek wody.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika głównego na ścianie.



### Automatyczny cykl czyszczenia lub płukania urządzenia: Zalecany na koniec każdego dnia.

• Jednominutowy automatyczny cykl samoczyszczenia realizowany jest przez urządzenie w trybie **STAND-BY** (bez filtrów i korka przelewowego, oraz przy zamkniętych drzwiach), po wciśnięciu przycisku **START H**. Następnie urządzenie pozostaje w trybie **STAND-BY**.

- Zamknąć kurek wody.
- Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika głównego na ścianie.



### 6.2 Konserwacja pozaplanowa - wykwalifikowany serwisant



Dwa razy w roku należy zlecić wykwalifikowanemu serwisowi wykonanie następujących prac konserwacyjnych:

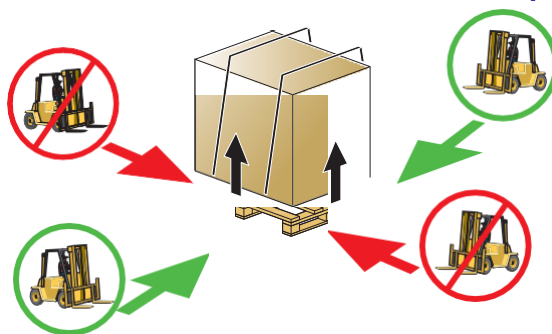
- 1 Czyszczenie filtrów zaworu magnetycznego;
  - 2 Usunięcie osadów z elementów grzejnych;
  - 3 Sprawdzenie stanu uszczelki;
  - 4 Sprawdzenie stanu i zużycia komponentów;
  - 5 Sprawdzenie poprawności działania dozownika.
- Przynajmniej raz w roku zlecić serwisowi technicznemu dokręcenie zacisków połączeń elektrycznych.

Rys. 6

## 7. INSTALACJA URZĄDZENIA

### 7.1 Przenoszenie

#### 7.1.1 Transport produktu



Rys. 7

Podczas przenoszenia urządzenie można podnosić tylko za pomocą wózka widłowego w punktach podnoszenia pokazanych na rysunku 5. Urządzenie należy zabezpieczyć w ten sposób, aby podczas transportu nie mogło wykonywać żadnych niezamierzonych ruchów.

**NB.:** Podczas obsługi nie używać pasów.

Po rozpakowaniu sprawdzić urządzenie pod względem uszkodzeń. Jeśli występują jakieś uszkodzenia, należy natychmiast poinformować swojego sprzedawcę. W przypadku uszkodzeń, które wpływają negatywnie na bezpieczeństwo, nie wolno instalować urządzenia.

**Sprawdzić, czy wszystkie opaski zaciskowe, śruby, wkręty i zaciski, które mogły poluzować się podczas transportu, czy są dobrze dokręcone, aby uniknąć wyciekania wody lub innych problemów podczas eksploatacji.**

Informacje na temat utylizacji opakowania zob. rozdz.9.

#### 7.1.2 Magazynowanie

Temperatura magazynowania: min. +4°C - max. +50°C - wilgotność powietrza <90%.

Należy sprawdzać regularnie magazynowane części, czy ich stan nie budzi zastrzeżeń.

Na zapakowanym urządzeniu nie odkładać żadnych materiałów.

### 7.2 Przygotowanie do instalacji

Należy traktować to jako przewodnik po procesie instalacji.

Instalacja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego instalatora.

#### 7.2.1 Cechy pomieszczenia do instalacji

Pomieszczenie, w którym urządzenie będzie zainstalowane, musi być pomieszczeniem zamkniętym i gwarantować temperaturę wewn. pomiędzy 5 a 35°C.

**Urządzenie jest wyposażone w sondy temperatury. Aby zagwarantować prawidłową pracę, sondy te nie mogą znajdować się w temperaturze pomieszczenia niższej niż 5°C .** Z tego względu zasadnicze znaczenie ma to, aby urządzenie uzyskało temperaturę pokojową, zanim zostanie włączone.

#### 7.2.2 Podłączenie elektryczne - cechy

Podłączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi w kraju instalacji.

Należy upewnić się, że wartość zmierzonego napięcia sieciowego odpowiada informacjom na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że instalacja jest przystosowana do mocy i prądu urządzenia. Dane znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Następnie należy się upewnić, że instalacja elektryczna jest wyposażona w sprawne uziemienie.



**UWAGA:** Upewnić się, że urządzenie posiada wystarczające i sprawne uziemienie, oraz że nie jest podłączonych zbyt wiele urządzeń. Niewłaściwe lub słabe uziemienie może powodować korozję i / lub wżery stali nierdzewnej, co może prowadzić do perforacji.

**Zainstalować wyłącznik wielobiegunowy, który jest odpowiedni do zużycia energii przez urządzenie i całkowicie odłącza urządzenie od sieci elektrycznej w przypadku III kategorii przepięcia. Wyłącznik ten musi być zintegrowany z siecią elektryczną, być przeznaczony wyłącznie dla tego urządzenia i zamocowany w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.**

**Urządzenie musi być bezwzględnie wyposażone w ten wyłącznik.**





### 7.2.3 Przyłącze wody - cechy

Cechy instalacji zasilającej w wodę:

Tabela 1

Tabela właściwości wody	Min.	Maks.
Ciśnienie statyczne	200Kpa	400Kpa
Ciśnienie dynamiczne	150Kpa	350Kpa
Twardość*	2°f	8°f
Temperatura zasilania woda zimna**	5°C	50°C
Temperatura zasilania woda ciepła***	50°C	60°C
Przepustowość	10lt/min	

Podczas podłączania urządzenia do wody zawsze należy zainstalować zawór odcinający, który może być użyty do szybkiego i całkowitego odcięcia dopływu wody.

**\*Przy wodzie powyżej 5° twardości wg niemieckiej skali konieczne jest korzystanie ze zmiękczacza.** Dzięki temu naczynia będą czystsze, a żywotność urządzenia dłuższa. Na zamówienie urządzenie może być wyposażone w zmiękczaczy wody. Jeśli urządzenie jest wyposażone z zmiękczaczy, złoże (żywicę) należy regularnie regenerować (zob. rozdz. 3.6).

**NB.:** Uszkodzenia urządzenia spowodowane używaniem twardej wody, tzn. o twardości powyżej 5°d i niestosowaniem odpowiedniego urządzenia zmiękczającego nie podlegają gwarancji producenta.

Zaleca się wykonywanie raz w roku testu twardości wody.

\*\* Urządzenia z Extra Power produkowane są, jeśli urządzenie ma być podłączone do zimnej wody.

\*\*\*Temperatura ciepłej wody doprowadzanej z sieci wodociągowej nie powinna przekraczać 55°C.

### 7.2.4 Odciąg pary

Zgodnie z przepisami ochrony środowiska i higieny w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest zainstalowane, wymagane jest co najmniej dziesięć wymian powietrza na godzinę, aby zagwarantować bezawaryjną pracę urządzenia i zdrowy klimat otoczenia dla personelu. W szczególnie małych pomieszczeniach zalecana jest wentylacja z co najmniej piętnastoma wymianami powietrza na godzinę.

## 7.3 Instalacja

### 7.3.1 Ustawienie urządzenia

Usunąć opakowanie urządzenia.

Unieść urządzenie za pomocą środków opisanych w rozdz. 7.1.1 **Transport produktu.**

Ustawić urządzenie zgodnie z planem instalacji (layoutem) uzgodnionym w ofercie.


Należy przy tym zachować odstęp minimalny 50 mm od ścian, aby zapewnić wystarczające chłodzenie silnika (zob. rozdz. 8). Zainstalować okapy, które gwarantują minimalną wentylację pomieszczenia i są w stanie odprowadzić nadmiar pary.

Za pomocą poziomicy sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane i jeśli to konieczne - skorygować, dokręcając lub odkręcając regulowane nóżki (patrz rys. 9).

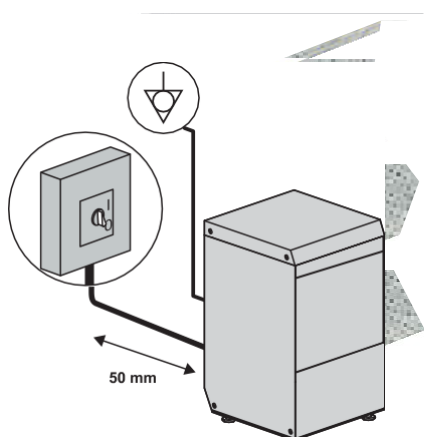
Zwrócić uwagę, aby zmywarka nie stała na kablu sieciowym ani na przewodach doprowadzających lub odprowadzających wodę. Regulowane nóżki urządzenia ustawić w taki sposób, aby stało ono poziomo.

### 7.3.2 Podłączenie elektryczne

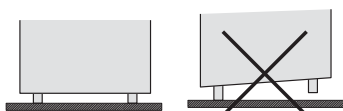
Podłączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi w kraju instalacji.

Ponadto urządzenie wyposażone jest w zacisk z symbolem uziemienia  który służy do łączenia mas i konstrukcji metalowych między różnymi urządzeniami, aby uniknąć porażenia prądem elektrostatycznym.

Przewód sieciowy musi być nowy i giętki oraz posiadać oznaczenie „har“ H07RN-F lub



Rys. 8



Rys. 9

obowiązujące krajowe oznakowanie. Przekrój kabla elektrycznego jest proporcjonalny do prądu urządzenia.

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć wszelkiego zagrożenia.

Jeśli do urządzenia zamontowana jest trójfazowa pompa myjąca, należy sprawdzić prawidłowy kierunek obrotów silnika. Kierunek obrotów jest pokazany strzałkami na obudowie. Problem nie występuje, jeśli pompa jest jednofazowa (wyposażenie seryjne).

### 7.3.3 Przyłącze wody

Podłączyć wąż dopływowy do kranu za pomocą przyłącza 3/4".

Podłączyć wąż spustowy dołączony do urządzenia do kolanka w tylnej części pod tylną ścianą. Upewnić się, że woda może swobodnie spływać (rurkę włożyć pod niewielkim kątem). Jeśli nie jest możliwe spuszczenie wody na wysokości poniżej odpływu z urządzenia, zalecamy zainstalowanie pompy odpływowej, która może być dostarczona na zamówienie.

Maksymalna wysokość odpływu to 50 cm (zob. rys. 10).

Rura odpływowa musi być zawsze podłączona do syfonu, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów z kanalizacji.

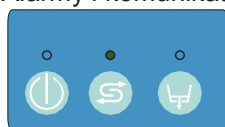
W przypadku urządzeń z opcjonalnym urządzeniem regeneracyjnym zaleca się stosowanie wody o temperaturze nieprzekraczającej 40°C, aby właściwości złoża (żywicy) nie uległy zmianie.

### 7.3.4 Uruchomienie

Wykonuje serwisant-instalator.

## 8. KOMUNIKATY I ALARMY

Alarmy i komunikaty wyświetlane są w zależności od typu.



Jeśli kontrolka LED **F** nad przyciskiem regeneracji **K** świeci, oznacza to, że trwa pełna regeneracja (tylko w urządzeniach z opcjonalną regeneracją).



Jeśli na wyświetlaczu niepracującego urządzenia mruka komunikat **NO DE** naprzemiennie z temperaturą bojlera i zbiornika, skończył się środek myjący (tylko przy opcjonalnym wyposażeniu „Czujnik braku środka myjącego/nabłyszczającego”).



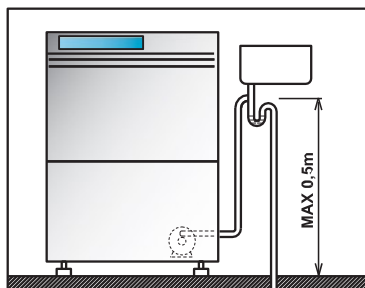
Jeśli na wyświetlaczu niepracującego urządzenia mruka komunikat **NO RI** naprzemiennie z temperaturą bojlera i zbiornika, skończył się środek nabłyszczający (tylko przy opcjonalnym wyposażeniu „Czujnik braku środka myjącego/nabłyszczającego”).



Jeśli na wyświetlaczu pojawia się komunikat **NO SA** naprzemiennie z mrugającą temperaturą bojlera i zbiornika, skończył się nabłyszczacz (tylko przy opcjonalnym wyposażeniu „Czujnik braku środka myjącego/nabłyszczającego”).



Jeśli na wyświetlaczu pojawia się **DOOR**, oznacza to, że ma miejsce próba realizacji procesu, który przy otwartych drzwiach nie jest możliwy, lub gdy przerywa się trwający cykl.



Rys. 10



TYPY ALARMU	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
B1	BOJLER NIE NAPEŁNIA SIĘ	Otworzyć kurek wody. Sprawdzić ilość wpływającej wody. Skontaktować się z serwisem
B2	SONDA BOJLERA	Skontaktować się z serwisem
B3	GRZAŁKA BOJLERA	Skontaktować się z serwisem
B4	BRAK PŁUKANIA TIMEOUT PŁUKANIE	Skontaktować się z serwisem
B5	ZA WYSOKA TEMP. BOJLERA	Skontaktować się z serwisem
E1	NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA	Otworzyć kurek doprowadzający wodę. Skontaktować się z serwisem
E2	SONDA ZBIORNIKA	Skontaktować się z serwisem
E3	OGRZEWANIE ZBIORNIKA	Skontaktować się z serwisem
E5	ZA WYSOKA TEMP. ZBIORNIKA	Skontaktować się z serwisem
E6	ZBIORNIK NIE JEST OPRÓŻNIANY	Skontaktować się z serwisem
Z6	NISKI POZIOM ZBIORNIKA	Zbiornik opróżnić i napełnić. Skontaktować się z serwisem
Z9	ODKAMIENIANIE NIEUDANE	Skontaktować się z serwisem
Z10	ALARMY SL8 - BREAK POZIOM ZBIORNIKA WYSOKI	Skontaktować się z serwisem

Tabela 2



## 9. ASPEKTY ŚRODOWISKOWE

### 9.1 Opakowanie

Opakowanie składa się z następujących materiałów:

- Paleta drewniana;
- Worek nylonowy (LDPE);
- Tektura wielowarstwowa;
- PS - sztywna pianka;
- Materiał opaski wykonany z polipropylenu (PP).

Uprzejmie prosimy klienta, aby wymienione powyżej materiały zutylizował zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### 9.2 Utylizacja

Używając symbolu WEEE, zwracamy uwagę, że tego produktu nie wolno traktować jak zwykłych odpadów domowych. Utylizując ten produkt w prawidłowy sposób przyczynią się Państwo do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z urzędem miasta, odbiorcą odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony. Należy postępować zgodnie z zasadami lub dyrektywami 2011/65 / UE, 2002/96 / CE i ich późniejszymi zmianami i / lub wymogami prawnymi, które dotyczą utylizacji produktu lub jego części.

Tego produktu lub jego części nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je utylizować z odpadami segregowanymi (zob. przekreślony symbol kosza na kółkach na produkcie). Podczas utylizacji produktu użytkownik musi przestrzegać szczegółowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów elektrycznych (RAEE). Producent gwarantuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny zgodnie z dyrektywą 2011/65 / UE jest wolny od substancji niebezpiecznych.

Nieprzestrzeganie przez użytkownika przepisów będzie karane sankcjami przewidzianymi w poszczególnych krajach członkowskich UE. Przed utylizacją odłączyć cały kabel zasilający i węże wodne. Następnie przeciąć kabel elektryczny, aby dalsze korzystanie z urządzenia było niemożliwe. Wszystkie części metalowe nadają się do recyklingu, ponieważ są wykonane ze stali nierdzewnej. Części z tworzywa sztucznego nadające się do recyklingu są oznaczone symbolem tworzywa sztucznego.



## 10. USTERKI URZĄDZENIA, PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA

Rodzaj usterki	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Wyłączony włącznik główny	Włączyć włącznik
Urządzenie nie napełnia się wodą	Kurek wody sieci zasilającej jest zamknięty	Otworzyć kurek wody
	Dysze ramienia myjącego lub filtra elektrozaworu są zatkane	Oczyszczyć dysze ramienia myjącego, przewody i filtr elektrozaworu. Jeśli urządzenie posiada wbudowany zmiękcacz wody, sprawdzić sól regenerującą w zbiorniku lub wykonywać często regenerację.
	Uszkodzony czujnik ciśnienia	Wymienić czujnik ciśnienia
Napełnianie wodą odbywa się bardzo powoli	Niedostateczne ciśnienie wody	Sprawdzić ciśnienie wody w sieci wodociągowej
	Zablokowana pompa wspomagająca (jeśli jest)	Skontaktować się z serwisem
Mruganie lampki kontrolnej cyklu - przycisk <b>Start A</b> (kolor	Zob. rozdz. <b>8 KOMUNIKATY I ALARMY</b>	---
Efekty mycia są niewystarczające	Dysze myjące są zatkane lub ramiona myjące nie obracają się	Wykręcić dysze i wyczyścić, wyczyścić oś obrotową i wszystko ponownie zamontować we właściwej kolejności
	Powstawanie piany	Stosować niepieniące środki myjące lub zmniejszyć dozowanie
	Pozostałości tłuszczu lub skrobi	Niewystarczające dozowanie środka myjącego
	Zatkany filtr	Usunąć filtr i wyczyścić szczotką pod strumieniem wody, a następnie ponownie zamontować
	Kontrolować temperaturę w komorze (musi się ona znajdować pomiędzy 55°C a 60°C	Ustawić termostat lub sprawdzić poprawność działania rezystorów grzewczych
	Niewystarczająco długie zmywanie w stosunku do rodzaju	Jeśli to możliwe, przedłużyć cykl zmywania; w przeciwnym razie powtórzyć proces zmywania
	Woda do mycia zbyt brudna	Spuścić wodę z komory i wyczyścić filtr; ponownie napełnić komorę i prawidłowo założyć filtr
Szkłanki i naczynia nie są dobrze wysuszone	Zbyt małe dozowanie nabyliczacza	Podwyższyć dozowanie uruchamiając śrubę dozownika (zwrócić się do serwisu)
	Kosz nie jest odpowiedni do szklanek i naczyń	Użyć odpowiedniego kosza, który pozwala na pochylenie szklanek i odpływanie wody
	Naczynia pozostały zbyt długo we wnętrzu komory	Po zakończeniu cyklu wyciągnąć kosz, aby szklanki i naczynia mogły szybciej wyschnąć.
	Temperatura wody do zmywania jest niższa niż 80°C	Sprawdzić temperaturę termostatu bojlera
	Szorstka i porowata powierzchnia szklanek i talerzy	Wymienić szklanki i talerze na nowe. Jeśli zabrudzenia są stare i zaschnięte, przed procesem zmywania namoczyć.

Rodzaj usterki	Możliwe przyczyny	Pomoc
Smugi lub plamy na szklankach i naczyniach	Zbyt skoncentrowany środek nabyliczający	Zmniejszyć stężenie nabyliczacza śrubą do precyzyjnej regulacji dozownika (zob. rozdz. „Dozowanie płynu nabyliczającego”)
	Woda zawiera zbyt dużo wapnia	Sprawdzić jakość wody Woda nie może mieć więcej niż 5°d twardości wg skali niemieckiej
	W urządzeniach z aparatem czyszczącym za mało soli w odpowiednim pojemniku lub złożu (żywica) nie została prawidłowo zregenerowana	Napełnić pojemnik soli (gruba sól o ziarnistości 1-2 mm) oraz częściej przeprowadzać regenerację złoża (żywicy). Jeśli także na obudowie widoczne są ślady wapnia, zlecić serwisowi sprawdzenie prawidłowego działania aparatu czyszczącego.
	W komorze urządzenia znajduje się sól	Starannie wyczyścić urządzenie, wypłukać, a przy napełnianiu pojemnika na sól uważać, aby się ona nie rozsypała.
Podczas pracy urządzenie nagle się zatrzymuje	Urządzenie jest podłączone do przeciążonej instalacji	Podłączyć urządzenie osobno (zwrócić się do serwisu)
	Bezpiecznik urządzenia został aktywowany	Sprawdzić bezpieczniki (zwrócić się do serwisu)
Urządzenie podczas czyszczenia zatrzymuje się i wpuszcza wodę	Woda z poprzedniego dnia nie została	Opróżnić komorę i napełnić od nowa
	Zbyt wysoka temperatura wody w komorze	Zlecić serwisowi sprawdzenie termostatu i czujnika ciśnienia
	Uszkodzony czujnik ciśnienia	
Pompa myjąca nie działa	Pompa jest zablokowana	Skontaktować się z serwisem.

**P.S. W przypadku wszelkich innych usterek należy skontaktować się z serwisem.**

**Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili zmian technicznych bez uprzedzenia.**